

A

ä\WPÉÄK ÇÉÇK

Distr.
GENERAL

A/AC.237/NC/9/Corr.1
30 January 1995
ARABIC
Original: FRENCH

êŸál tÖK êî t á ZÖK



umëÖ êîÖëbÖK êîáëÉ]ÖK l ëL | SÖK êäZÖ

_läáÖK dîxR àö , N êîdLoK êî L | RK

èd , s êîbL]ÖK èdëbÖK

@HHD dîkd0 { / n l o i @F - E <Çdëîëîâ

ïäoëÖK v@ÖÖÖ ïÖîÖ] R j `Öá

Kd , ìë , Ö

P ìë k R

:êîNKdÖK êoÄäÖK <E èdÄ | ÖK <C ê | | k

QltÄäS , áÖK ï { X `ÖK êÖSÉ" êÖáZN "êîÖë©K êîÖLtÖK QltÄäS , áÖK ï { X `ÖK êÖSÉ" êÖáZ à s l LtS , ì

."êî | RdáÖK êîÖë©K

:ïäLWÖK bëátÖK <@HHI ÜL s <dbL k áÖK P ,] Kd , ìë g ï { àLWîáÖK bdZ :A - ~ ÑëbZÖK <D ê | | k

."äläo©K z ß•N àLWîáÖK" èdLo tN "äläo©K Ql t á N àLWîáÖK" èdLo s à s l LtS , ì

bëátÖK <@HHI ÜL s <dbL k áÖK P ,] <Kd , ìë g ï { àîZëdSäÖK ïüläV bî , Éô bdZ :B - ~ ÑëbZÖK <E ê | | k

:ïäLWÖK

z ß•N àîZëdSäÖK ïüläV bî , Éô" èdLo tN "äläo©K Ql t á N àîZëdSäÖK ïüläV bî , Éô" èdLo s à s l LtS , ì

."äläo©K

:àî g ěÄÖK àîN Lá <êwÖLWÖK êoÄäÖK <@@ èdÄ|ÖK <E ê| | k

} ü@, ÖK bdZ :C - ~ ÑëbZÖK <F ê| | k (QLlì|äÖK <YLSâßK <ê LoÖK) ê LoÖK btN YLSâK éáÓÉ z lmr
:Cë B <A àkbéátÖK <@HHI ÛL s <Kd, ië g i {

QLOÉdáÖK"è "àläo©K Qltán àèNdÉÖK bî, Éô Ñëö" <"àläo©K Qltán àîZëdSäÖK bî g LÉô" à s l LtS, i
z ß•N àèNdÉÖK bî, ÉK Ñëö"è <"àläo©K z ß•N àîZëdSäÖK bî g LÉô" QkdLOtN "àläo©K Qltán èdìLoSáÖK èiëm tÖK
."àläo©K z ß•N èdìLoSáÖK èiëm tÖK QLOÉdáÖK"è "àläo©K

:@B èdÄ|ÖK <F ê| | k

. bdZ éáÓÉN (... "bî k d" @ - ~ ÑÉ, ÖK ÜbÄì) "bî k d" éáÓÉ à s l LtS, i

: "AIII - @HHI QLVltOâßK QLmkdS{K" :AC èdÄ|ÖÖ ÄNL, ÖK àkëätÖK <H ê| | k

- @HHI <QLVltOâßK QLmkdS{K ← éS]R n` umë áá 'ßbN òkbë, ÖK z ëd]ÖLN àkëätÖK Kcâ uOo\$ì
.AIII

:XÖLWÖK do, ÖK <AD èdÄ|ÖK <H ê| | k

.iNdTÖK j äÖK óô s ÄOoäi ß

èL s Kdá uá AIBI - @HHI i { ê LoÖLN êô k SáÖK àèNdÉÖK bî, Éô i äLV QLVltOâK :@@ - ~ ÑëbZÖK <@A ê| | k
:(ê s KdeÖK <Qláb`ÖK) i äLWÖK } k ÖK <" ál`ÖK bëátÖK <Ñt|ÖLN èddÄäÖK dîNKbSÖK

.AF - Ü dN A - Ü d à s l LtS, i

:êiäLWÖK êoÄäÖK èiKbN <BG èdÄ|ÖK <@B ê| | k

.iNdTÖK j äÖK óô s ÄOoäi ß

êiäLÉák Q®áltá Ükb`SgLN <êNë,]á <@HHI <Kd, ië g i { êtî{bÖK Qkelw bî k d :@- ~ ÑÉ, ÖK <@D ê| | k
i äÖLtÖK dKdS]ßK

(i äLîÖÖK Ü g dÖKë àkëätÖK i {) "bdZ" éáÓÉN "bî k d" éáÓÉ à s l LtS, i

<Xôlwôk uNdáôk "ÂîÂ]Sôk" bëá s <êslä k ôkê ê loôk rlo ï { èddÄáôk dîNkbSôk :D - ~ ÑëbZôk <@E ê] | k
:ïôì LáÉ é k â àëÉì àô ïx0äì

@HHG àá òkbsNkê <èbìbZôk ïâloáôô êo , äôLN @HHA àá òkbsNk <dWÉô ëô ÄÄ i D àá êâëÉáôk ïâloáôk"
"Ñ0 àá êáüLÄôk ïâloáôô êo , äôLN

ê s k deôk rlo ï { èddÄáôk dîNkbSôk :F - ~ ÑëbZôk <@G ê] | k

.Ä { dáôk ÑëbZôLN éä s l LtS , ï

ĩ s kdeŁŁ rŁoÄŁŁ ĩ { èddÄáŁŁ dĭNkBSŁŁ :F - ~ ĆĕbZŁŁ

éŲŲ @tŁŁ _ŁááŬN	cĭŁáSŁŁ éZéŭ	ĩ áēāŁŁŁŁ ũmēŁŁ	QŁēbŁŁŁ rŁēāŭ	ĩ sŁŁ ēĩ {bŁŁ QŁēŁw dáŁŁ ŁĉN ĀŁtSi	QŁŁs ēāZāŁŁ/zŁb āŁŁ ē {bĉS , āŁŁ	dĭNkBSŁŁ
ē o g ēSá	bŁJŁRŁŁ bbJŁĩ ēĭbd { Łk k J	<āŁŭŁŁŁŁ bŁk S Ł āŭ ,N dŁd @HGH-@-@ ĩ { ĆĕŁá	n Nĭēm	ĩ ũŁāV bĭ ,Éŭ <āŁwĭāŁŁ āĭZēdsāŁŁ	ēZSāāŁŁ ēĩāēŁŁŁ TĭŬWR	āŁŭŁŁŁ j ĭ k JŁR
ēdŭŬÉ	B ĆŲxSgŁŁ āá QŁbŲŲJē - ēdŭŬÉŁŁ ēĩ ŁāŁŁ āā bĭā ,ŁŁ ēĩāēĩ JŁŁ QŁmJŁŁ b JÉ dĭSÉ ā Ćĕŭ @ŭŭ k ŭ	dBLkŁŁ āĭāŁŁ ēĭŁā J āēāŁ @HH@-@-AC ĩ {	n Nĭēm	ĩ ũŁāV bĭ ,Éŭ <āŁwĭāŁŁ āĭZēdsāŁŁ	Ŭŭ qāR :ēbā g ŁŁ Ŭb `SgŁŁ ĆŭĀR ēĩ ŁāŁŁ	ĩ { āĭāŁŁ ēĭŁā J ē s kdeŁŁ
ē o g ēSá	óŭs MeŭJŁŁ YŁsāŁŁ ugŁē ~Łŭā	@HH@-@A-A ĩ { dBLk dŁd YŁsāŁŁ ēĩZēR āŭ ,N ugŁēŁŁ ĆŲxSgŁŁē ĭRĭŭāŁŁ ~ŁŭāŁŁ	ēĩŭĭdm e {Łē J	ĩ ũŁāV bĭ ,ÉŁŁ <āŁwĭāŁŁ <āĭZēdsāŁŁ āēndēŁŁŁ bĭ ,ÉŁŁ ĭāĭV	MeŭJŁŁ YŁsāŁŁ TĭŬWR	ĩ { e {Łē JŁŁ ŬĭbĀR ĩRĭŭāŁŁ YŁsāŁŁ ĆŭZā
ē o g ēSá	bĭā ,SŁŁŁ n ŭ QŁmJŁŁN ēĩāēĩ JŁŁ	@HHB-H-@E ĩ { dBLk dŁd óŭs ēdŭ `ŁŁŁ bĭēāŁŁ āŭ ,N ēĩŭŁŁ	n Nĭēm	ĩ ũŁāV bĭ ,ÉŁŁ āŁwĭāŁŁ <āĭZēdsāŁŁ	āēŁēSā ĭ bĭā g bĭ k d	ĩ ũŁcw bĭ k d Ŭŭ qāR āēŁēSā
ē o g ēSá	YŁsāŁŁ Ćŭĕ ĭ ŭ ēĩŭŭŭ ēŁs kđā dŲēŁŁ	ēĭŁāŁŁ <ē s kdeŁŁ āēāŁ ēĩĉĭZēSŁŁ ŭĭŭāŁŁē MB@	ēĩŭĭdm e {Łē J	ĩ ũŁāV bĭ ,ÉŁŁ <āŁwĭāŁŁ <āĭZēdsāŁŁ āēndēŁŁŁ bĭ ,Éŭ ĭāĭV	YŁsāŁŁ ēĩŭā e {Łē J ŬĭbĀR -ēĩZēŭēĩŭŁŁ ē s kdeŭ ēŭ ĆāĕSāŁŁ <ĩZēŭēĩŁŁ ĭ ĭēŁSŁŁ QĭJŁ ,ā ēdbāŁŁ QĭāēĩJŁŭ Ŭqāā ēŁZSJŁŁ ŭkđŁŁ ĩ { Ćŭŭ	ēd ĭŁŭā QŁsē {bā ēĩZēŭēĩŁŁ QĭāŁs Ĭ ē kŁ ,

.ē , ĭā z bĉŁŁ āŁZRL ĩ { ākđĭ , ĭ @HHG-C-@B ĩ { dBLkŁŁē Ćŭāŭŭ ĆĕŁŁŁŁŁ ĆĕbJŬN ĀŁtsāŁŁŁ dŁdĀŁŁē (@HHE- @HHB) rŁēāŁŁ ĆŭdSN ēāŭŁsāŁŁ ēĭā JŁŁ āŭ { <ĆŭŁ ā s 'ŭm { (@)